

FM 446  
3



# ვალერიან ცაგარეიშვილი

## ვოკალური ციკლი

- 1 სანო ტონო
- 2 ჩვენი ილია, ჩვენი აკაკი
- 3 კავიშანი ვახაიძე
- 4 სავაგდაშვილი

## ВОКАЛЬНЫЙ ЦИКЛ

- 1 ТРИ КРЕПОСТИ
- 2 НАШ ИЛЬЯ, НАШ АКАКИЙ
- 3 КАПИТАН БУХАИДЗЕ
- 4 РОДИНА

М 784.02-62



ვალერიან ცაგარეიშვილი

# ვოკალური ციკლი

(ვენოკრისტოვის)  
ფორგეპიანოს თანხლებით



Валериан Цагарейшвили

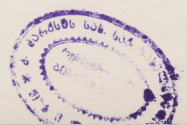
# ВОКАЛЬНЫЙ ЦИКЛ

(ДЛЯ ТЕНОРА)  
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 65

FM 446  
3



# ს ა მ ი ტ ი ა

მუსიკა ვ. ცაგარეიშვილისა  
ტექსტი ირ. აბაშიძის

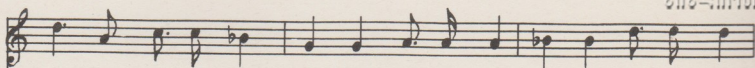
# ТРИ КРЕПОСТИ

Музыка В. Цагарейшвили  
Текст Ир. Абашидзе  
Русский перевод Ир. Аракишвили

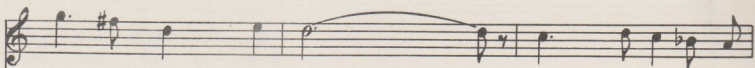
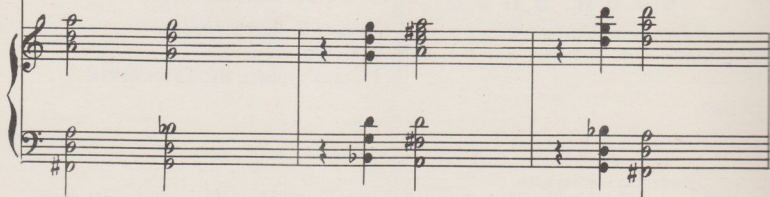
Moderato sostenuto

მუ - რის ძველ ხიდ - თან,  
В серд - це гор дrev - ннх,

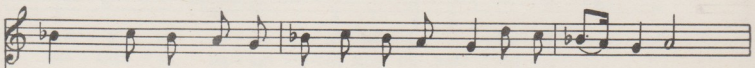
- და ც გორ - მა ხებს თი-თქოს მდო-ნა-რემ და - ნა და - უ - სვა  
где мур-ский мост, слов-но нож рас-сек ска - лы не - взна - чай..



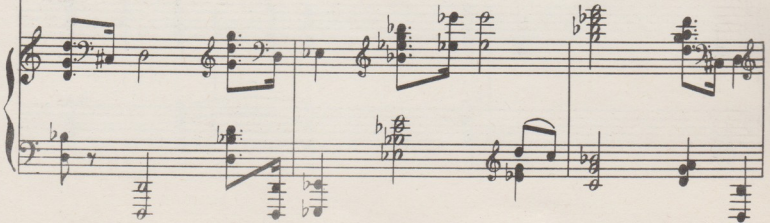
სა - ში ცი - ხე დგას: ცი - ხე „და - უ - ხვი“ ცი - ხე „და - ქა - რი“  
 Там три кре - по - сти: пер - ва - я „Встре - чай!“, кре - пость „Бей вра - га“.



და „არ ვა - უშ - ვა“ თავს რომ ი - წყვეტ - და  
 кре - пость „Не пу - скай“. В час, ког - да вра - жьи



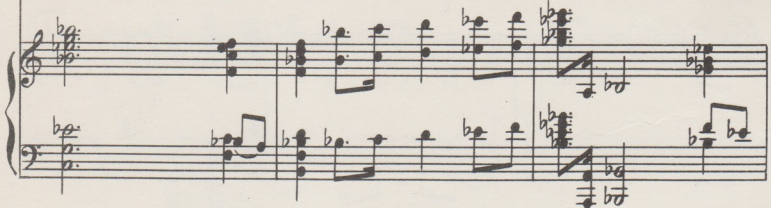
ო - შის ქარ - ბუ - ქი და შთებს და - ყფუ - და შა - ვიფრინ - ვე - ლი.  
 пол - чи - ща вторг - лись, над се - дой го - рой взял во - ро - ний грай...



ცი - ხე „ღა-უ-ხელი“ ფი - ცხი კა-ბუ - ჯი ჰვერღითხვედ-ბო - ღა  
 Пер - ва - я кре-пость грудь под-ста-ви-ла под у - дар вра-гов



მო-მხველურს პირ - ვე - ლი რო - ცა ტუღებო - ღა  
 ведь зва - лась „Встре - чай!“ Лишь о - на па - ла



მტრე-ბის აღ-ყა-ში ცი-ხე „ღა-უ-ხელის“ ზღუდე მა - გა - რი  
 кре-пость „Бей вра-га!“ Вста-ла, вра-гам про-рвать-ся не - да - ет!



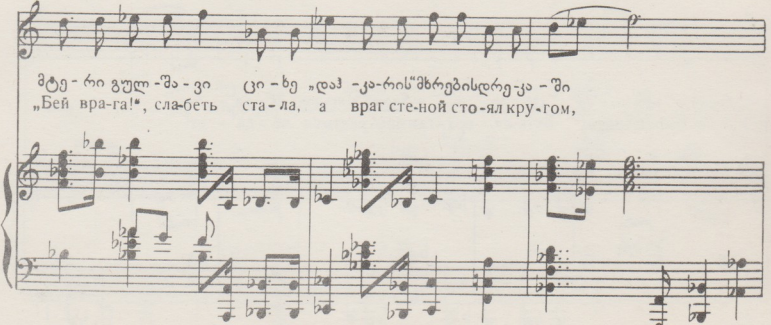
ო - მის ქარ-ცეცხლ-ში ღიბ-ჯი ვაე-კა - ო გა - ღე-შვე-ბო-ღა  
 Бой ки - пит гроз-ный! не на жизнь на смерть! Кре - пость, что зо-вут



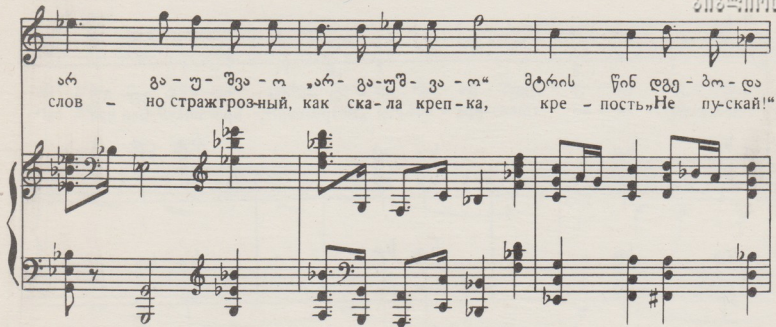
ო - ხე „ღაპ-კა-რი“ ღაპ - კა - რი რო - ცამღაერობ და  
 „Бей вра-га!“ те - перь вра - га бьет! И ког-да крепость



მტე-რი გულ-შა-ვი ო-ხე „ღაპ-კა-რის“ მზრებისდრე-კა - ში  
 „Бей вра-га!“, сла-беть ста-ла, а враг сте-ной сто-ял кру-гом,



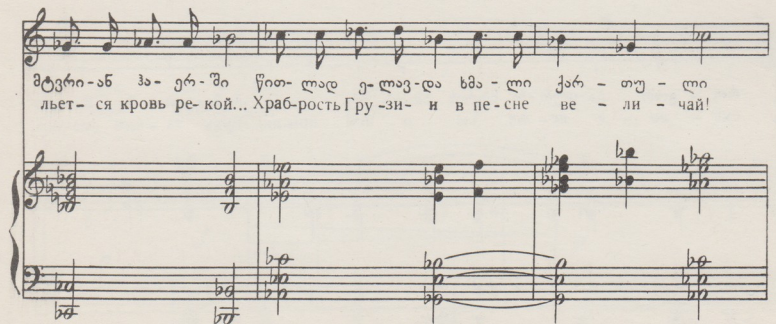
არ გა-უ-შვა-ო არ- გა-უშ- ვა-ო“ მტრის წინ დგე-ბო-და  
слов - но стражгрозный, как ска-ла креп-ка, кре - пость, Не пу-скай!“



ცი - ხე ბერ-ჯა - ცი და ნახ-გრე-ვე-ბის  
вста - ла пред вра-гом! Вновь бой ки - пит, вновь



მტერი-ახ ჰა-ერ-ში წით-ლად ე-ღვ-და ხმა - ლი ქარ - თუ - ლი  
льет- ся кровь ре-кой... Храб-рость Гру-зи- и в пе-сне ве - ли - чай!





და - ვარ და - უ - ხვდო და არ გა - უ - შვა იღ - ვა გუ - გუ - ნი  
 По - бе - ди - ли три кре - по - сти „Встре - чай!“, кре - пость „Бей вра - га!“



გო - ლი - ა - თუ - რი ყუ - რი მი - უ - ვდგე,  
 кре - пость „Не пу - скаят.“ Бу - дет жить веч - но



რო - ვორ გა - ლურ - ჩა მტრის ხმალს ქვე - ყა - ნა ცრემლ და - ნა - მუ - ლი  
 сме - ло - е де - ло! Ты о нем пом - ни! Будь та - ким сме - лым,



და - კარ და - უხვდი და არ გა - უშვა  
 как „Встре-чай!“, „Бей вра-га!“, и „Не пу - скай!“

ა - ი რა ა -  
 Пом-ни: вот ка-

Largo

რის  
 КОВ

ჩვე - ბი და - მუ -  
 наш лю - би - мый

Largo

ლო და - მუ - ლო  
 край! Сме - лый край.

*f* *riten.* *p*

## ჩვენი ილია, ჩვენი აკაკი

მუსიკა ვ. ცაგარეიშვილისა  
ტექსტი ირ. აბაშიძის

## НАШ ИЛЬЯ, НАШ АКАКИЙ

Музыка В. Цагарейшвили  
Текст Ир. Абашидзе  
Русский перевод Ир. Аракишвили

Allegretto ma non troppo



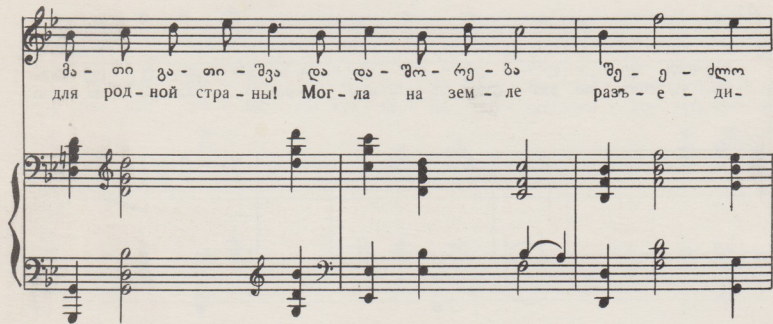
ერ-თი სა-ე რთო  
Жизнь у них од-на



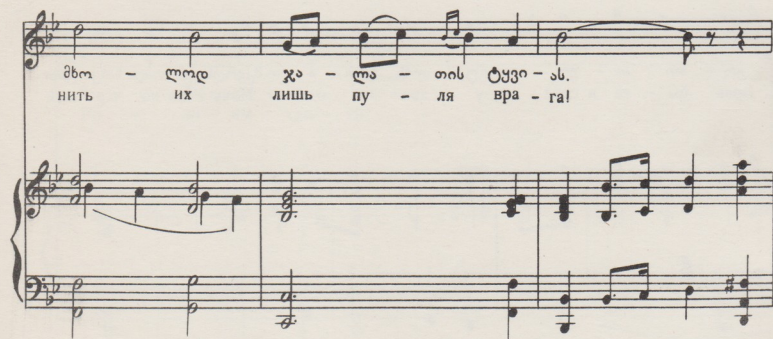
ჰქონ-დათ ცხოვ-რე-ბა,  
и од-на меч-та!

ერთ გზას კა-ფაც-დნენ კლდი-ანს და ტყი-ანს.  
Нет для них пре-град! Каж-дый был слу-га

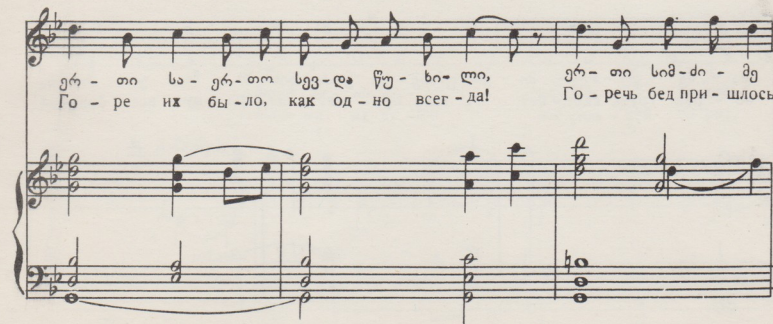
მ - თი ვა - თი - შვა და და - შო - რე - და შე - ე - ღლო  
 для род - ной стра - ны! Мог - ла на зем - ле разъ - е - ди -



მხო - ლოდ ჯა - ლა - თის ტყვი - ას.  
 нить их лишь пу - ля вра - га!



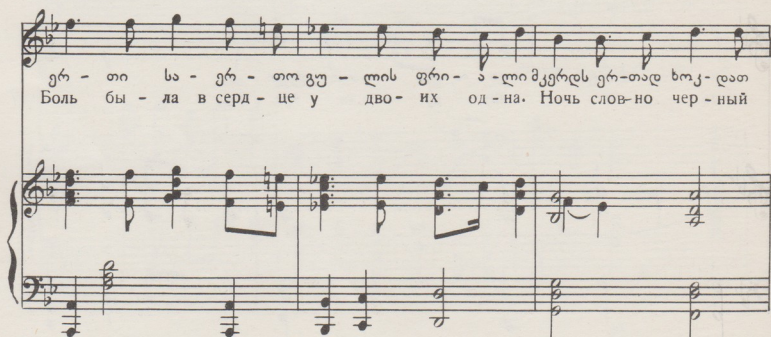
ერ - თი ხა - ვრ - თო სევ - და წუ - ხი - ლი, ერ - თი ხმ - დი - მე  
 Го - ре их бы - ло, как од - но все - да! Го - речь бед при - шлось



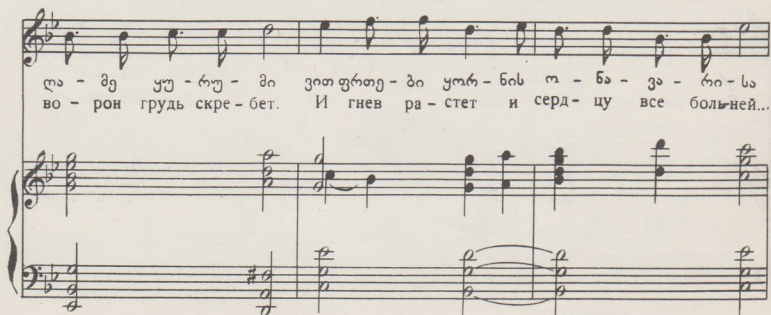
გავსილ ფი - ა - ლის. ერ - თი ჰა - ჰა - ნი, ერ - თი უ - ლე - ლი,  
 им и - спить до дна! Их од - ним яр - мом о - да - ри - ла жизнь;



ერ - თი სა - ერ - თო გუ - ლის ფრი - ა - ლი მკერდს ერ - თად ხოკ - დათ  
 Боль бы - ла в серд - це у дво - их од - на. Ночь слов - но чер - ный



ლა - მე უ - რუ - მი ვით ფრთე - ბი ყორ - ხის ო - ბა - ვა - რი - სა  
 во - рон грудь скре - бет. И гнев ра - стет и серд - цу все больней...



ო - რი მკე - დე - ლი, ო - რი კუ - რუ - მი სამ - შობ - ლოს ერ - თი  
 Два про - ро - ка, два куз - не - ца хо - тят вы - ко - вать сча - стье



მო - მა - ვა - ლი - სა.  
 Ро - ди - ны сво - ей.



აღეს მა - თი შუ - ქი უფ - რო ა - ნა - თებს  
 Пла - мя их ду - ши все силь - ней го - рит,

*a tempo.*  
*riten.* *a tempo.*



ღღეს მა-თი სხი-ვი უფ-რო თბი-ლი-ა გვამობს გვა-ერ-თებს,  
 свет их о - за-рил го-ры и по-ля! Со-гре-ва-ют нас,



გვაწრ-თობს გვა-მალ - ლებს ჩვე - ბი ა - ქა - ქი,  
 воз-вы - ша-ют нас и род - нят нас А-

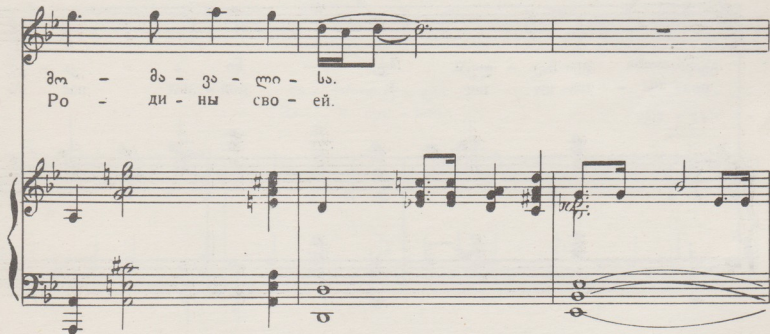


ჩვე - ბი ი-ლი-ა  
 ка - кий и И - лья!





ო - რი მკე - ლე - ლი, ო - რი ქუ - რუ - მი სამ - შობ - ლოს ერ - თი  
 Два про - ро - ка, два куз - не - ца хо - тят вы - ко - вать сча - стье



მე - მა - ვა - ლი - სა.  
 Ро - ди - ны сво - ей.




ღღეს მა - თი შუ - ქი უც - რო ა - ნა - თეძს  
 Пла - мя их ду - ши все силь - ней го - рит,

*a tempo.*  
*riten.* *a tempo.*

ღვთის შათი სხივი უფრო თბილია გვიძობს გვაერთებს,  
 свет их о - за-рил го-ры и по-ля! Со-гре-ва-ют нас,



გვეწოდებს გვაშალ - ლებს ჩვე - ბი ა - ჯა - ჯი,  
 воз - вы - ша-ют нас и род - нят нас А-



ჩვე - ბი ი - ლი - ა  
 ка - кий и И - лья!







# ქაიკაძის ბუნაობა

# КАПИТАН БУХАИДЗЕ

მუსიკა ვ. ცაგარეიშვილისა  
ტექსტი ირ. აბაშიძის

Музыка В. Цагарейшвили  
Текст Ир. Абашидзе  
Русский перевод Ир. Аракишвили

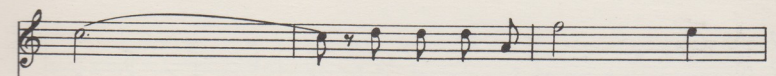
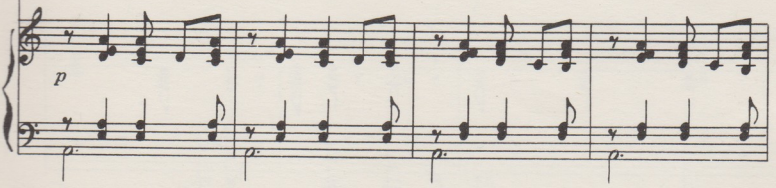
Graue



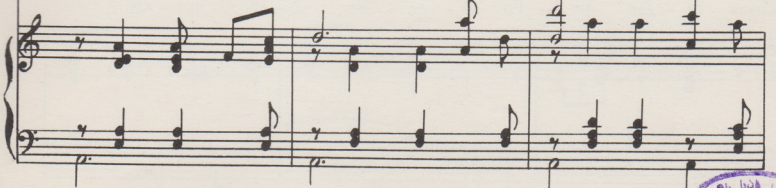
Andante cantabile



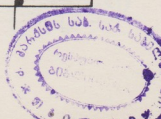
მე ქარ-თვე - ლი                      ბუ - ხა - ი -  
Да, я гру - зин,                      Бу - ха - и -

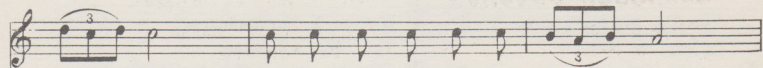


ღე                      ბაღ - ყა - რე - თის შთებ - ში  
ღე!                      Я    ლე - ჯუ ვ ზემ - ლე                      ბაღ -

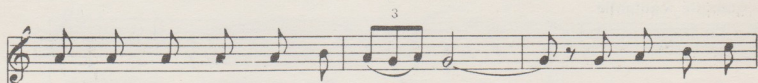
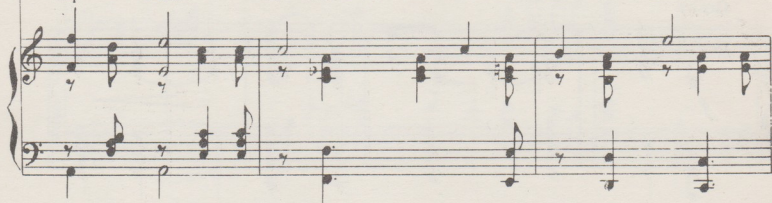


FM 446  
3

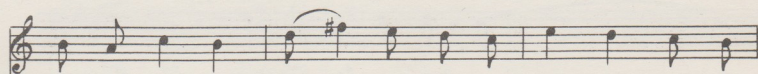
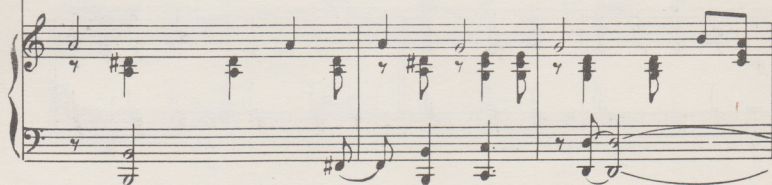




ვწვ - ვარ რომ შე - შეც - ლის ხაფ - ლა - ვი - დახ  
 кар - ской. Из мо - ги - ли ес - либ вы - шел,



მე - ვო, მხრე - ვის წა - შო - წე - ვა. მე სი - ცოცხელს  
 ес - либ грудь вздох - ну - ли мо - я. я вио - рич - но



ხელ - მე - მ - რედ შვე - წი - რავ - დი შშო - პელ მხა - რეს,  
 жизнь от - дал бы Ро - ди - не мо - ей пре - кра - сной!



# ქართველი გუნაიძე

მუსიკა ვ. ცაგარეიშვილისა  
ტექსტი ირ. აბაშიძის

# КАПИТАН БУХАИДЗЕ

Музыка В. Цагарейшвили  
Текст Ир. Абашидзе  
Русский перевод Ир. Аракишвили

Graue

Piano introduction in G major, 2/4 time, marked "Graue" and "f". The music features a simple harmonic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Andante cantabile

Vocal line for the first phrase of the song, marked "Andante cantabile". The melody is simple and expressive.

მე ქარ-თვე - ლი  
Да, я гру - зин,

ბუ - ხა - ი -  
Бу - ха - и -

Piano accompaniment for the first phrase of the song, marked "p". The accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

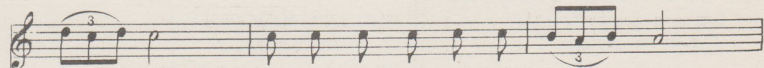
Vocal line for the second phrase of the song, marked "Andante cantabile". The melody continues from the first phrase.

ღე  
ღაე!

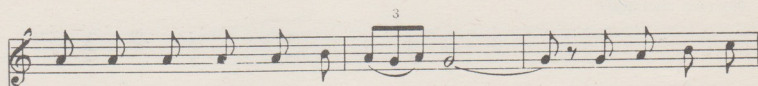
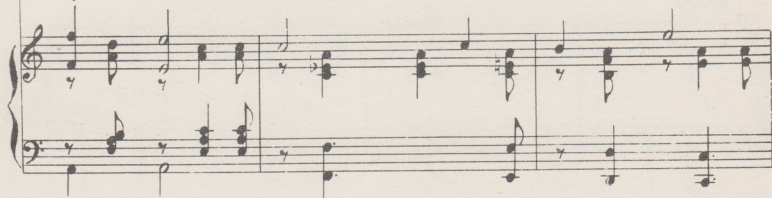
ბაღ - ყა - რე - თის მთებ -  
Я ле - жу в зем - ле

ში  
ბაღ -

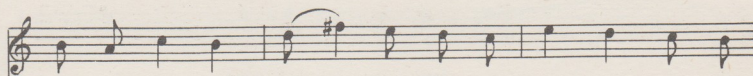
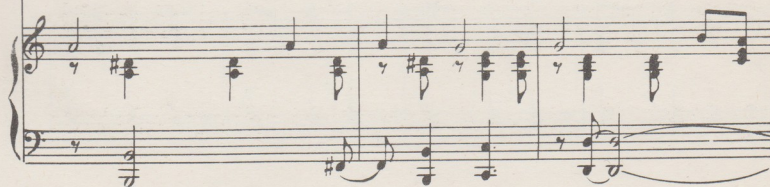
Piano accompaniment for the second phrase of the song, marked "p". The accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first phrase.



ვწე - ვარ რომ შე - შეც - ლოს სავ - ლა - ვი - დახ  
 кар - ской. Из мо - ги - ли ес - либ вы - шел,



მე - ზო, მხრე - ზის წა - მო - წე - ვა. მე სი - ცოცხლეს  
 ес - либ грудь вздох - ну - ли мо - я. я вто - рич - но

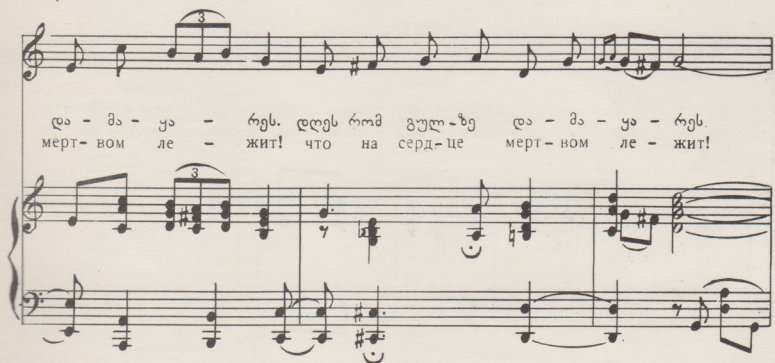


ხელ - მე - მ - რედ შევ - წი - რავ - დი მშო - ბელ მხა - რეს,  
 жизнь от - дал бы Ро - ди не мо - ей пре - кра - сной!

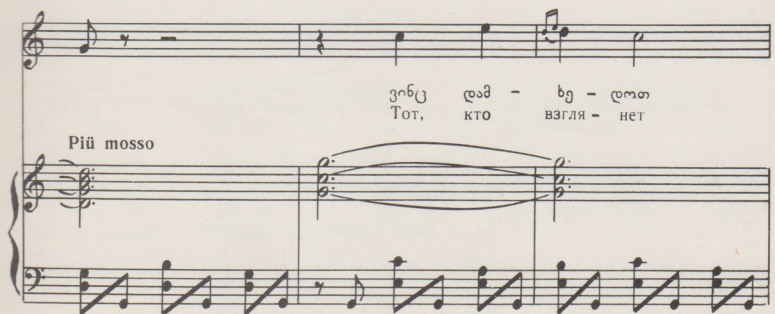




შევ - წი - რავ - დი ი - მავ მი - წას, დღეს რომ გულ - ზე  
Той зем - ле от - дал бы жизнь я что на серд - це



და - მა - ყა - რეს. დღეს რომ გულ - ზე და - მა - ყა - რეს.  
мерт-вом ле - жит! что на серд-це мерт-вом ле - жит!



ვინც და - ხე - დით  
Тот, кто взгля - нет

*Più mosso*



ვა - და - ე - ცით                    სა - ქარ - თვე - ლოს მთებს და  
 пусть - рас - ска - жет                    Гру - зи - и да - ли - нам,



ვე - ლებს,                    რომ მი - სი ძე ვუ - ხა -  
 ска - ლამ:                    вер - ный сын их Бу - ха -



ი - ძე,                    ა - ქა ველებ - ღი სი - სხლის  
 и - ძე                    у зме - и здесь выр - вал

poco a poco                    cresc.

მსმე - ლგბს. არ ვუშ - ვებ - დი და - რი - ალ - თაბ  
 жа - ло! Не пу - скал он их к Да - рья - лу,

გა - ა - ფორე - ბულ ყვი - თელ გვე - ლგბს.  
 за - ши - шал он честь, сво - бо - ду!

*meno mosso.*

მე საფ - ლაგ - ში ა - რა ვწე - ვარ, აქ და - რა - ჯად და მა -  
 Нет! В мо - ги - ле не ле - жу я стра - жем здесь слу - жу на

*meno mosso.*

უგ - ნეს. და ვუ - ბა - რებ  
 რო - დუ. Мой вам за - вет,

*a tempo*



უო - ველ ქართველს, მი - სი წმინ - და  
 გრუ - ზი - ნამ ვსემ: სთოი - თე თაკ, კაკ



ვა - ლო ა - რი მოკვ - დეს მაგ - რამ მკერ - დით  
 мы бы - ва - ло! Луч - ше смерть! Не про - пу





3

შე - კრას და - რი -  
 ской - те ни к Дер - бен - ту, ни к Да -

ა - ლო და - რი -  
 рья - лу! ни к Дер - бен - ту, ни к Да -

ა - ლო და - რი - ა - ლო.  
 рья - лу! ни к Дер - бен - ту, ни к Да - рья - лу.

## საშობლო

მუსიკა ვ. ცაგარეიშვილისა  
ტექსტი ირ. აბაშიძის

## РОДИНА

Музыка В. Цагарейшвили  
Текст Ир. Абашидзе  
Русский перевод Ир. Аракишвили



Allargando

ჩემს სა - თა - ყვა - ნო  
Чув - ству - ю всю - ду

მზა - რე - ში სულ გა - ზა - ფხუ - ლი მგო - ბი - ა,  
я рас - свет Ро - ди - ны сча - стья мо - е - го!

ჩვე - ნებრ დი - ა - დი სამ - შობ - ლო ჯერ არ - სად არ ვის -  
Ро - ди - ны кра - ше и силь - ней: нет ни - где, нет ни

ჰომ - ბი - ა                      ჩვე - ნებრ    დი - ა - დი    სამ - შობ - ლო  
 у    ко - го!                      Ро - ди - ны    кра - ше и    силь - ной



*Piu mosso*

ჯერ არ - სად    არ - ვის    ჰომ - ბი - ა                      ვრცე - დი - ა    ჩვე - ნი  
 нет    ни - где,    нет    ни    у    ко - го!                      Не - о - боз - ри - мый



ჩვე - უა - ბა                      დი - დი    სამ - ჯო - შა    კვ - ში - რი  
 наш    Со - юз!                      С чер - но - го    мо - ря    ви - дит    взор

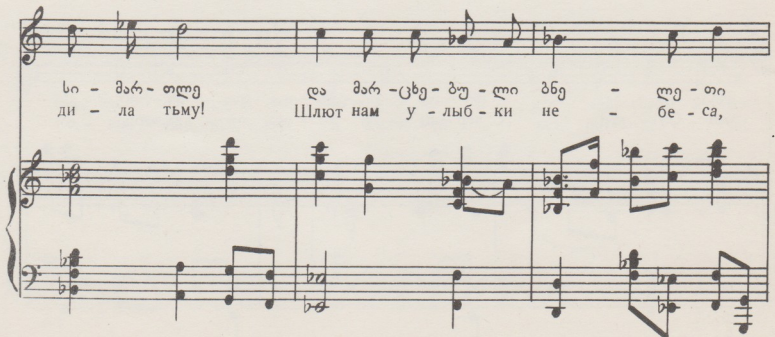




შავ ზღვი-ღან ყი - ნუ - ლე - თამ - ლე      გა - ღა - ქი - მუ - ლი,  
 даль - ни - е да - ли, край зем - ли      вы - мер - ший ле - дя -

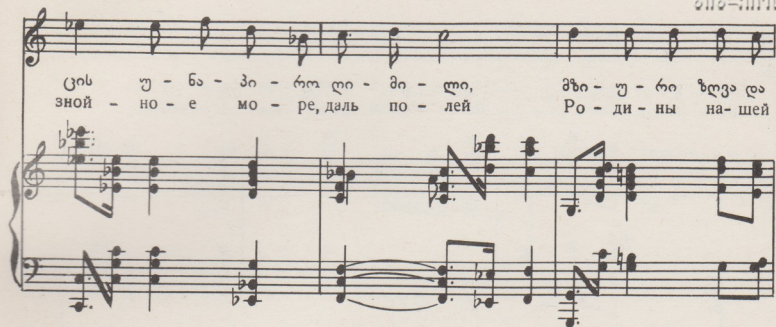


გაშ      ლი - ლი.      გა - მარ - ჯვე - ბუ - ლი  
 ной      про - стор!      Прав - да здесь по - бе -



სი - მარ - თლე      და მარ - ცხე - ბუ - ლი ჰნე - ლე - თი  
 ди - ла тьму!      Шлют нам у - лыб - ки не - бе - са,

ცის უ - ნა - პი - რო ღი - მი - ღი, მზი - უ - რი ზღვა და  
 зной - но - е мо - ре, даль по - лей Ро - ди - ны на - шей

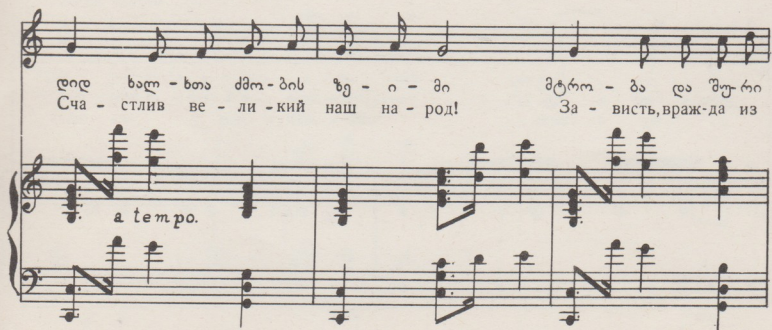


ხე - თი. ლე - თი.  
 всей кра - са!



*rit.*

ღღ ხალ - ხთა ძმა - ბის ზე - ი - მი მტრო - ბა და შური  
 Сча - стлив ве - ли - кий наш на - род! За - висть, враж - да из



*a tempo.*

წაშ - ლი - ლი ვრცე - ლი - ა ზე - ნი ქვე - ყა - ნა  
 серд - ца вон! Ро - ди - на на - ша на зем - ле

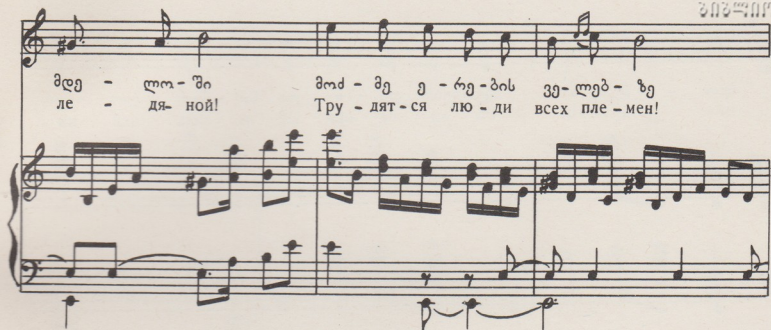


ერ - თა ურ - ღვე - ვი კვ - ში - რი. ცივ ყი - ზუ - ლე - თის  
 сла - ви - тся друж - бой всех пле - мен! С чер - но - го мо - ря



ტრა - მალ - ზე ცხე - ლი სამ - ხრე - თის  
 до - пу - сть სკო - ვან - ნых მო - шью



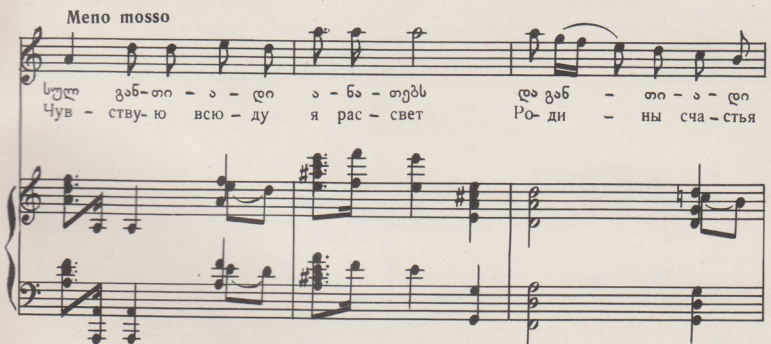


მდე - ლო - ში                    მოძ - მე ე - რე - ბის    ვე - ლებ - ზე  
 ლე - დია - ნოი!                    ტრუ - დია - ტა    ლუ - დი    ვსეხ    პლე - მენ!



ჩვენ    მშო - ბელ - სა - ქარ - თვე                    -    ლო - ში.  
 ტრუ - ზი - ა    ვ    იხ    სე                    -    მყე    როდ - ნოი!

*Meno mosso*



სულ    ვან - თი - ა - დი    ა - ნა - თებს                    და ვან - თი - ა - დი  
 ჟუვ - სტუ - იუ    ვსი - დუ    ია    რას - სვეტ                    რო - დი    -    ნი    სჩა - სტყა

მგო - ბო - ა      წყ - ნებარ      დო - ა - დო      სავ - შობ - ლო      ჯერ  
მო      ე      გო!      რო      დი      ნი      კრა      შე      ი      სილ      ნეი      ნი -



არ      -      სარ      არ      -      ვის      ჰქო - ბო - ა!  
გდე      ნე,      ნე      ნი      უ      კო - გო!



*Largo*





ფასი 48 კპ.  
Цена 48 коп.

სქ. 5/8



უღა — ი. რაზმაძე  
Обложка — И. Размадзе

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომშ. **ი. შირიაშვილი**  
Выпуск. **И. Ширяпов**

Заказ **1462**

Тираж 400.

Подписано к печати 10/IX-65 г.  
Формат бумаги 60×84

Колич. форм 4.

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз.ССР

Тбилиси, Атонели 3